

## ХРОНИКА И ИНФОРМАЦИЯ

**Р. В. Разумов**

### **XIII Международная конференция «Ономастика Поволжья»**

**R. V. Razumov**

### **XIII International Conference “Onomastics of the Upper Volga”**

С 13 по 14 сентября 2012 г. в ФГБОУ ВПО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского» проходила XIII Международная конференция «Ономастика Поволжья». Она была организована при содействии ФГБУН «Институт этнологии и антропологии им. Н. Н. Миклухо-Маклая» РАН и ФГБОУ ВПО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет».

Ярославль не случайно принимал в гостях этот престижный ономастический форум. С ЯГПУ были связаны судьбы таких известных отечественных ономатологов, как А. М. Селищев, С. А. Копорский, В. К. Чичагов, Н. А. Петровский, А. Н. Мирославская [3]. Во многих ономастических конференциях принимал участие и многолетний заведующий кафедрой русского языка профессор, доктор филологических наук Г. Г. Мельниченко. При его поддержке 24 мая 1965 г. в Ярославле прошло выездное заседание Топонимической комиссии Московского филиала Географического общества СССР, в работе которого принимали участие Г. П. Бондарук (Москва), Е. М. Поспелов (Москва), Т. Н. Кондратьева (Казань) и др. [1]. В 1990-е гг. возрождение ономастических исследований в Ярославле было связано с именем А. Ю. Мазиловой.

В оргкомитет конференции поступило около 100 заявок ономатологов из 30 городов Российской Федерации (Арзамаса, Белгорода, Борисоглебска, Боровичей, Волгограда, Вологды, Воронежа, Екатеринбурга, Елабуги, Йошкар-Олы, Казани, Костромы, Махачкалы, Москвы, Пскова, Самары, Санкт-Петербурга, Смоленска, Стерлитамака, Сургута, Тамбова, Твери, Томска, Тюмени, Улан-Удэ, Ульяновска, Уфы, Чебоксар, Читы,

Элисты, Якутска, Ярославля), а также 7 заявок от зарубежных участников из Китая (Чанчунь), Польши (Люблин, Ополе, Щецин), Казахстана (Алма-Ата), Белоруссии (Минск), Украины (Киев). Помимо уже состоявшихся ученых, в конференции приняли участие студенты-магистранты из Екатеринбурга, Волгограда, Смоленска, Элисты и Ярославля. Свои доклады на конференцию прислали и учителя средних школ из Боровичей, Волгограда, Махачкалы, Стерлитамака.

Торжественное открытие конференции состоялось 13 сентября. С приветственными словами к участникам конференции обратились первый проректор Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского д-р истор. наук *М. В. Новиков*; директор Института филологии, канд. психол. наук *Н. П. Воронин*; сопредседатель постоянного организационного комитета конференции «Ономастика Поволжья», д-р филол. наук, профессор Волгоградского государственного социально-педагогического университета *В. И. Супрун* и участница 1-й конференции «Ономастика Поволжья» в Ульяновске д-р филол. наук, профессор Щецинского университета (Польша) *О. Т. Молчанова*. На открытии конференции были зачитаны поступившие в адрес оргкомитета приветствия от участника 1-й конференции «Ономастика Поволжья» д-ра филол. наук, почетного профессора Пензенского государственного педагогического университета, заслуженного деятеля науки РФ *В. Д. Бондалетова* (Пенза), д-ра филол. наук, профессора Башкирского государственного университета *А. Г. Шайхулова* (Уфа), неоднократной участницы конференции, канд. филол. наук, заведующей кафедрой татарской филоло-

гии Альметьевского государственного института муниципальной службы Л. Ф. Осиповой.

После перерыва состоялось пленарное заседание конференции.

Его открыл доклад О. Т. Молчановой (Щецин, Польша) «Данные карты Н. Витзена (конец XVII в.) о размещении народов Поволжья». Автором была изложена история появления карты Н. Витзена, указаны источники, использованные при ее составлении, дано описание размещения указанных на карте объектов по территории европейской части России. Во время своего выступления О. Т. Молчанова продемонстрировала бумажную копию карты, сделанную с экземпляра, хранящегося в библиотеке Упсальского университета (Швеция).

В докладе С. А. Мызникова (Санкт-Петербург) «Субстратные апеллятивы и микропонимы (проблемы взаимоотношения ареалов)» было отмечено, что изучение апеллятивных субстратных данных происходит более продуктивно при сопоставлении с субстратными микропонимами, употребляющимися в этом же ареале. По мнению автора, для детального этимологического анализа необходимо проследить, как апеллятив начинает функционировать в качестве микропонима, а впоследствии и как полноценная ономастическая единица, сопоставить ареалы субстратных апеллятивов, смешанных зон и топонимических ареалов. В результате проведенного анализа ученый пришел к выводу о том, что в тех ареалах, где отмечается оным прибалтийско-финского происхождения, апеллятив выходит из употребления, и, наоборот, при фиксации апеллятива топоним не имеет устойчивого ареала.

В. И. Супрун (Волгоград) в докладе «Объект ономастического анализа: границы дробления и перспективы интеграции» проследил особенности создания и употребления терминов в современной ономастике. Автор отметил, что ономастическая теория со времени своего возникновения развивалась в двух направлениях: *дивергентном*, результатом которого стало дробление объектов ономастического анализа и создание новых терминов для изучаемых единиц, и *конвергентном*, заключавшемся в поисках объединяющего начала для исследования имен собственных, рассмотрении онимического пространства языка как единого целого, определения общих функций у онимов разных разрядов, выявления лингвокультурологических, социо-, психо- и этнолингвистических, коммуникативных, дискурсивных, текстовых, лингвокогнитологических, полевых и пр. параметров онимов. По мне-

нию ученого, в единстве и борьбе этих двух противоположных тенденций продолжается развитие ономастики XXI века. В. И. Супрун считает, что более перспективным для развития ономастической науки является развитие интегративных путей ономастического анализа, комплексное исследование реальной жизни имен собственных в различных текстах и дискурсах.

И. А. Дамбуев (Улан-Удэ) представил доклад на тему «К вопросу об упорядочении ономастической терминологии (терминологическое поле “Нормализация наименования географического объекта”)». Автор рассмотрел функционирование таких терминов, как *нормализация*, *стандартизация*, *варьирование*, предложил различать *стандартизацию топонимов* и *топонимическую стандартизацию*, а также *варьирование* и *тезоименность* как одно из условий успешного осуществления нормализации. По мнению И. А. Дамбуева, в отечественной ономастике терминология, связанная с явлением варьирования топонимов, остается недостаточно разработанной, в то время как в зарубежной ономастике можно обнаружить множество терминов, характеризующих рассматриваемое явление.

И. В. Крюкова (Волгоград) в докладе «Имя собственное как объект языковой рефлексии: направления исследований» проанализировала *рефлективы* – метаязыковые высказывания, содержащие оценочные суждения об именах собственных. Автор представила классификацию рефлективов по субъекту речи (авторские и адресатные), по эмоциональной оценке имени (пейоративные и мелиоративные), по объему и структуре (первичные и вторичные), рассмотрела несколько направлений анализа языковой рефлексии в зависимости от разряда имени и от типа рефлектива. По мнению И. В. Крюковой, исследование подобных текстов, созданных в разное время, позволит определить историческую подвижность языковой рефлексии на имена собственные, что является частью проблемы динамики языкового сознания, актуальной для современного языкознания.

Н. В. Васильева (Москва) в докладе «Именованье рассказчика в повествовании от первого лица» отметила, что в повествовании от первого лица рассказчик (*диегетический нарратор*, *я-рассказчик*) часто является безымянным. Исследователь указала, что интересными с точки зрения литературной ономастики являются случаи, когда рассказчик намеренно «проговаривается» и не только называет свое имя, но и окружает его особыми ономастическими микронарра-

тивами. В докладе на материале современной российской прозы была представлена классификация способов введения имени я-рассказчика в изображаемый мир текста, а также видов ономастической саморефлексии.

В завершении пленарного заседания *Р. В. Разумов* (Ярославль) познакомил участников конференции с историей и сегодняшним состоянием ономастических исследований в ЯГПУ им. К. Д. Ушинского.

14 сентября состоялись 6 секционных заседаний.

В секции «**Теория и методология ономастических исследований. Вопросы антропонимики и этнонимии**» было представлено 9 докладов.

*О. Т. Молчанова* (Щецин, Польша) в докладе «Топонимические изоглоссы и принципы реконструкции древних субстратов» привела реконструкции некоторых топонимов, зафиксированных на территориях, которые не имели письменной фиксации системы географических имен вплоть до XVIII–XIX вв. Автор предложила ряд толкований, которые могли бы рассматриваться как доказательство пребывания тохар на юге Сибири.

*К. А. Гейн* (Екатеринбург) выступил с докладом «Принципы идеографической характеристики микротопонимического материала: разработка идеографического топонимического словаря», в котором описал принципы построения идеографического словаря на материале микротопонимии Бабаевского района Вологодской области. При создании данного словаря используются материалы Топонимической экспедиции Уральского университета.

*Н. В. Менькова* (Ярославль) в сообщении на тему «Диминутивные формы антропонимов в функции обращения» отметила, что для установления и поддержания контакта с собеседником в речи могут использоваться разные формы обращения, выбор которых обусловлен статусно-ролевыми отношениями между коммуникантами, степенью их дистанцированности друг от друга, официальным-неофициальным характером общения. Выбор диминутивной формы, по мнению автора, может быть обусловлен тремя факторами: возрастом или полом участников коммуникации, коммуникативно-прагматическими особенностями просодического оформления высказывания в рамках того или иного речевого жанра, которое может требовать определенного морфонологического облика основы.

*И. М. Ганжина* (Тверь) предложила доклад на тему «О сочетаемости возможностей суффик-

сов в антропонимическом формообразовании». Автор на материале тверских памятников деловой письменности преднационального периода проанализировала именное формообразование христианских личных имен, способность именных суффиксов соединяться друг с другом; рассмотрела возможные комбинации формантов и степень их употребительности в исследуемый период. По данным *И. М. Ганжиной*, количество форм христианских личных имен с удвоенными формантами в XVI–XVII вв. было очень незначительным в количественном отношении и не получило в описываемый период широкого распространения.

*Т. К. Ховрина* (Ярославль) представила сообщение на тему «Имена собственные в книжно-славянском переводе четырехязычного Лексикона Герасима Влаха». В данный словарь его автор включил и ономастическую лексику, поэтому в славянской части словаря представлены и имена собственные (имена персонажей античной мифологии и библейские имена), соответствующие иноязычным словам оригинала. Рассмотрение даже небольшой части имен собственных, представленных в Лексиконе Влаха, позволило автору сделать вывод о том, что эта категория слов для славяно-греко-латинских лексиконов XVII–XVIII вв. была традиционной.

*М. В. Ахметова* (Москва) в докладе «“Правильные” и “неправильные” катойконимы: нормативность и полемика» отметила, что локальная языковая норма обычно отражает лишь один из существующих вариантов названий жителей, в то время как остальные отвергаются как «неграмотные» или даже «оскорбительные». По наблюдениям автора, «правильный», с точки зрения местной нормы, катойконим может не отражаться словарями или даже противоречить им: ср. *ярославна* ‘жительница Ярославля’ vs. общ. *ярославка*. В докладе на материале газет и форумов Интернета были рассмотрены рефлексии местных жителей по поводу вариантности катойконимов.

Интерес у участников конференции вызвали доклады ряда участников, которые не смогли приехать в Ярославль: *А. С. Щербак* (Тамбов) «Диалектная ономастическая среда и ономастикон национального языка», *Чжан Чань* (Чанчунь, Китай) «Имена собственные в эвфемистической функции», *Т. А. Милотиной* (Ополе, Польша) «Заметки об ономастиконе “Настольного польско-русского идиоматикона” (некоторые проблемы поиска эквивалентных соответствий)», *Ю. А. Гурской* (Минск, Белоруссия) «Ареально-типологическое исследование как метод изуче-

ния древних европейских фамилий», *В. П. Шульга* (Киев, Украина) «Из тверской антропонимии (*Кенпа, Колегаев, Соронин*)», *С. И. Гарагули* (Белгород) «Имена монахов: традиции и судьбы» и *Т. А. Сироткиной* (Сургут) «Сочетания с этнонимными прилагательными как источник лингвокультурной информации».

На заседании секции «**Топонимика, гидронимика и микропонимика**» было представлено 8 докладов.

*Х. Л. Ханмагомедов (Махачкала)* в докладе «Топонимия Северного Кавказа как Азово-Черноморского и Волго-Каспийского регионов» проанализировал степень изученности топонимии разных регионов Северного Кавказа. По мнению ученого, изучение историко-географического и лингвогеографического контактирования коренных народов как Северного Кавказа, так и других изучаемых регионов может помочь в решении этногенетических, языковых, этнографических и лингвогеографических вопросов не только бассейна Волги на юге России, но и огромных пространств Азово-Черноморского и Волжско-Каспийского регионов.

*В. В. Приходько (Ульяновск)* представил доклад «“Соленые” гидронимы Среднего Поволжья». Ученый отметил, что на территории Ульяновской и Самарской областей, республик Татарстан и Башкортостан встречается целый ряд гидронимов со значением ‘соленый’. *В. В. Приходько* провел сопоставление с другими регионами (с Нижним Поволжьем), проанализировал возможные механизмы возникновения солености источников воды в Поволжье, их распределение на карте.

*П. П. Виноградова (Кострома)* в докладе «Лексико-словообразовательные особенности костромских топонимов, связанных с названиями выпечных изделий (ареальный аспект)» отметила, что на территории Костромской области встречается немало населенных пунктов, в названии которых угадывается связь с каким-либо наименованием выпечки, выделила наиболее частотные лексемы.

*Ю. Ю. Гомырова (Ярославль)* в сообщении на тему «Отражение культурно-религиозных традиций в ойконимии (на примере Борисоглебского, Ростовского и Переславского районов Ярославской области)» проанализировала отэклизионимные ойконимы ряда районов Ярославской области, проследила их частотность на различных территориях, которая позволяет узнать об особенностях религиозного сознания населения местности. Автор подробно проанализировала

группы ойконимов, мотивированных именами святых и названиями церковных праздников.

*Е. В. Цветкова (Кострома)* представила доклад «Костромская микропонимия в соотношении с материалами Лингвистических карт Г. Г. Мельниченко (наименования с корнем *гумн-/гувн-*)». По мнению автора, сопоставление костромской микропонимии с материалами карт Г. Г. Мельниченко позволяет не только выявить соответствия, подтвердить наличие наименований усадьбы и ее частей с корнем *гумн-/гувн-*, их значение, расширить ареалы распространения данных названий.

В докладе *Марека Олейника* (Люблин, Польша) «Посессионные микропонимы Влодавского повята» были проанализированы микропонимы Влодавского повята, расположенного на польско-белорусско-украинском пограничье в северо-восточной части Любельского воеводства. Автор отметил, что среди владельческих микропонимов обнаружено очень много антропонимов, встречающихся в настоящее время или ранее на исследуемой территории, а большинство фамилий, встречающихся в составе микропонимов, отмечено в «Словаре фамилий, используемых в настоящее время в Польше», при этом многие носители этих антропонимов проживают в повяте и сегодня.

На заседании секции «**Городское онимическое пространство**» было представлено 6 докладов.

*А. Н. Соловьев (Смоленск)* представил доклад «Урбанонимическое поле как часть ономастического пространства». Автор рассмотрел типы онимов, входящих в урбанонимическое поле, показал связь данного поля с другими составляющими ономастического пространства.

*Т. В. Горлова (Кострома)* в докладе «Микропонимы города Нерехты: официальные и неофициальные названия» отметила, что большинство дореволюционных топонимов до сих пор активно функционируют в живой народной речи, несмотря на наличие официальных названий.

*В. С. Картавенко (Смоленск)* представила доклад «Педагогические и воспитательные аспекты топонимики», в котором сопоставила официальные и неофициальные названия городских объектов Волгограда и Смоленска, отметила, что они имеют важное воспитательное значение, поскольку способны рассказать об истории города, его ландшафте, о материальной и духовной культуре живущих в нем людей, о тенденциях развития общества и его языковом сознании.

*Р. В. Разумов* (Ярославль) в докладе «К вопросу об упорядочении терминологии в области эргонимии» проанализировал проблемы использования ономастических терминов в исследованиях по городской коммерческой номинации, предложил ряд новых терминов (*артиэргоним, социоэргоним, медэргоним и др.*) для обозначения разновидностей эргонимов. По мнению автора, термин *ойкодомоним* недопустимо использовать в качестве синонима термина *эргоним*, он должен использоваться лишь по отношению к названиям топографических объектов, названиям отдельных зданий (*Пашков дом, Зимний дворец и др.*), а не учреждений, в них находящихся.

*Т. П. Соколова* (Москва) представила доклад «Иностранные топонимы в Подмоскovie». Она рассмотрела иностранные и псевдоиностранные названия коттеджных поселков Подмоскovie, восходящие к зарубежным топонимам, отметила экспансию подобных онимов в регионе. По мнению автора, искусственные иностранные неймы (*Салтыковка-Prestige, Салтыковка GreenPark, Заречье Вилладж, Андрейково Light и др.*) разрушают сложившуюся систему географических названий Московской области, нарушают Закон о русском языке.

На заседаниях секции «**Ономастическая периферия и ономастическое пограничье. Ономастика в вузе и школе**» было представлено 8 докладов.

В совместном докладе *Н. С. Ганцовской* и *Г. А. Негановой* (Кострома) «Теонимы культурного ландшафта междуречья Костромы и Унжи (на материале Словаря говоров Костромского Заволжья)» были рассмотрены названия праздников, зафиксированные в «Словаре говоров Костромского Заволжья (междуречье Костромы и Унжи)», составленного *Н. С. Ганцовской*. Как отмечают авторы, изучение названных ономастических единиц позволяет восстановить систему славянских древностей края, наличие субстратных явлений, заимствований, старейших и относительно новых, обрисовать важнейшие закономерности существования топопространства, выявить основу его языка и позднейшие наслоения.

*Л. А. Дмитрук* (Кострома) в докладе «Демонимы комической оперы А. О. Аблесимова “Мельник-колдун, обманщик и сват” как отражение региональной специфики Поволжья» рассмотрено отражение фольклорно-этнографических фактов и связанной с ними диалектной лексики.

В докладе *Е. Н. Варниковой* (Вологда) «Традиционные русские клички лошадей в этимоло-

гическом аспекте» рассмотрено происхождение традиционных русских кличек лошадей, многие из которых образованы от названий мастей этих животных. Как отмечает автор, данная группа цветообозначений включает как исконную по происхождению, так и заимствованную лексику, среди которой преобладают слова тюркского происхождения. По мнению *Е. Н. Варниковой*, время их появления в русском языке позволяет определить и время формирования традиционного русского иппонимикона.

*М. С. Крутова* (Москва) представила доклад «Именование русских рукописных книг в истории русской книжной культуры XI–XIX в.». Источниками исследования послужили письменные памятники XI–XIX вв., хранящиеся в книгохранилищах России, описи, описания и карточные каталоги и др., а также рукописное собрание Российской государственной библиотеки, позволившее наиболее репрезентативно представить весь репертуар русской рукописной книжности. По мнению автора, проанализированные названия свидетельствуют о многообразии структуры и семантики наименований рукописных книг, что, в свою очередь, говорит о высокой культуре русских книжников.

В докладе *Н. С. Соловьевой* (Смоленск) «Суффиксы субъективной оценки в названиях мороженого» было отмечено, что названия с суффиксами субъективной оценки подчеркивают неофициальность, ассоциируются с детскостью и создают положительный образ именуемого товара.

*С. А. Попов* (Воронеж) представил доклад «Сайт “Ономастика России” как интерактивный образовательный ресурс». Исследователь отметил, что созданный им сайт служит объединению научного сообщества ономастов России и ближнего зарубежья. Размещенная на нем информация об основных разделах ономастики, о предстоящих ономастических научных конференциях, о новинках ономастической литературы, сведения об ученых-ономастах и др. может использоваться в учебном процессе.

В совместном докладе *Н. А. Максимчук* и *Н. В. Бубновой* (Смоленск) «Учебный лингвокраеведческий словарь онимов как источник общеобразовательных фоновых знаний» была предложена концепция составления учебного лингвокраеведческого словаря онимов. Авторы отметили, что в подобный словарь могут быть включены имена не только культурно-исторического плана (часть которых принадлежит общенациональному уровню и, следовательно, описывается в общих словарях), но и обычно остающиеся за рамками учебных

словарей и пособий общей адресации онимы бытовой сферы, имеющие важное значение пространственных «ориентиров» для «включения» языковой личности в конкретную языковую среду (этим, помимо прочего, определяется новизна предлагаемого нами словаря).

На заседании секции «Литературная ономастика» было представлено 9 докладов.

*И. А. Королева* (Смоленск) в докладе «Особенности Смоленской поэтической школы в ономастике лирики А. Т. Твардовского» рассмотрела имена собственные, употребляющиеся в лирике А. Т. Твардовского, в свете отражения особенностей Смоленской поэтической школы (СПШ), выделенной советским критиком А. В. Македоновым в 1960 г. Автором показано, как основные положения этой школы реализуются в системе имен собственных. И. А. Королева сделала попытки осветить ономастический уровень лирики А. Т. Твардовского в соответствии с основными чертами СПШ.

В докладе *Л. А. Гусевой* (Ярославль) «Имена ученых в стихотворных текстах Н. Глазкова» было отмечено, что имена ученых в стихах Н. Глазкова являются одним из языковых элементов, фокусирующих смыслы. Как отмечает автор, предназначенные в первую очередь для выполнения информативной функции, они используются также для создания образов лирического героя и лирической героини, а их эстетический потенциал раскрывается в разнообразных приемах языковой игры: актуализации переносного значения, создании окказионализмов, использовании сравнительных конструкций.

*Н. В. Комлева* (Вологда) в докладе «Ономастическое пространство поэзии Беллы Ахмадулиной» было отмечено, что ономастическое пространство поэтессы структурировано на основе двух семантических полей: антропонимического и топонимического, которые взаимодействуют друг с другом своими составляющими, что представляет значительный интерес для исследователя. Автор отметила, что в творчестве Беллы Ахмадулиной особо раскрывается пушкинская тема, проходящая через все ее творчество.

В докладе *Н. Ю. Букаревой* (Ярославль) «Топос Волги в романе С. С. Максимова “Денис Бушуев”» отмечено, что топос реки становится не просто единицей художественного пространства текста, он соединяет в себе несколько разных аспектов (мифологический, фольклорный), выполняет традиционную в литературе функцию психологического параллелизма, а также позво-

ляет воссоздать авторскую картину мира и места человека в нем.

*О. А. Образцова* (Кострома) в докладе «Крестьянский антропонимикон Верхнего Поунжья начала XX в. (на материале произведений Е. В. Честнякова и живых говоров)» отметила, что антропонимическая система произведений Е. В. Честнякова отличается реалистически точным воспроизведением имен людей, проживавших в деревне Шаблово и близлежащих населенных пунктах, о чем свидетельствуют данные живых говоров кологривских деревень. Как отмечает автор, основная масса женских и мужских имен в произведениях автора представлена крестильными именами в полных и производных формах.

В докладе *И. А. Сухановой* (Ярославль) «Способы передачи имен персонажей в английском переводе романа Б. Пастернака “Доктор Живаго”» были рассмотрены особенности передачи антропонимов в тексте перевода романа Б. Л. Пастернака «Доктор Живаго», выполненного в 1958 г. М. Хэйвордом и М. Хэрэри (Max Hayward and Manya Harari). Как отмечает исследователь, имена, вероятно, воспринимаются переводчиками скорее как помеха к пониманию текста. По мнению И. А. Сухановой, попытки соответствовать антропонимическому оригиналу наблюдаются в тексте, о чем свидетельствует использование пояснений, однако преобладающей является тенденция к упрощению, устранению многообразия номинаций героя.

*О. В. Рогачева* (Екатеринбург) в докладе «Имена Того-кого-нельзя-называть в литературном сериале Дж. К. Роулинг и в его переводах на русский язык» рассмотрела коннотативные смыслы именованний героя-злодея в литературном сериале Дж. Роулинг о Гарри Поттере и вариантах их передачи в трех русских переводах произведения (издательства «Росмэн»; Марии Спивак и так называемом «народном переводе», размещенном по адресу: <http://lib.rus.ec/s/1825>). Анализ переводческих вариантов, проведенный автором, показал, что при передаче исследуемых онимов на русском языке далеко не всегда учитывается образно и художественно значимая семантика онима, а в ряде случаев отмечается непоследовательность перевода онима и связанных с ним единиц. По наблюдениям О. В. Рогачевой, магистральным способом передачи онимов главного злодея выступает формальный перевод.

*С. П. Яковлева* (Москва) в докладе «Эмоционально-стилистическая функция онимов в научно-фантастических произведениях (на примере

цикла А. и Б. Стругацких “Мир полудня”)» отмечено, что эмоционально-стилистическая функция онимов реализуется за счет использования средств фоносемантики, суффиксов субъективной оценки и производящих апеллятивов. По мнению исследователя, использование перечисленных средств в разных контекстах позволяет авторам не только выразить субъективную оценку, но и отразить ключевые принципы построения фантастической Вселенной.

В этот же день состоялось заседание «**круглого стола**» на тему «**Волга в языках и культуре народов Поволжья**». Руководителем «круглого стола» был председатель постоянно действующего оргкомитета конференции В. И. Супрун (Волгоград). В качестве основного докладчика выступил С. А. Мызников (Санкт-Петербург), который познакомил участников конференции с сегодняшним состоянием исследования языков и культур народов Поволжья, отметил существующие проблемы в их изучении. В дискуссии по теме доклада и его обсуждении приняли участие Н. С. Ганцовская (Кострома), О. Т. Молчанова (Щецин, Польша), И. М. Ганжина (Тверь) и другие ученые.

На заключительном заседании, которое состоялось после окончания «круглого стола», были подведены итоги конференции, намечены перспективы дальнейших исследований в изучении ономастики Поволжья. Как положительное явление было отмечено участие в работе конференции молодых исследователей-ономатологов и учителей школ. На заключительном заседании конференции выступила сопредседатель оргкомитета следующей конференции «Ономастика Поволжья» И. М. Ганжина, которая предложила организовать во время будущего форума проведение «круглого стола» на тему «Тверь и Тверская земля в истории и культуре народов Поволжья».

В конце заседания участники конференции приняли резолюцию, в которой выразили благодарность руководству ФГБОУ ВПО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского», преподавателям и сотрудникам факультета русской филологии и культуры за организационную помощь при подготовке и проведении конференции. Ученые отметили высокий уровень организационной культуры, творческое отношение к делу, доброжелательность и оперативность сотрудников кафедры русского языка ЯГПУ. Было признано целесообразным при организации следующих конференций «Ономастика Поволжья» организовывать встречи участников конференции со студентами вуза-

организатора конференции, активно привлекать магистрантов и аспирантов к участию в пленарных и секционных заседаниях конференции. Участники конференции выразили благодарность редакционно-издательскому отделу ФГБОУ ВПО «ЯГПУ им. К. Д. Ушинского» (начальник С. А. Викторова) за оперативное и качественное издание сборника материалов конференции.

На закрытии конференции было объявлено, что XIV конференция по ономастике Поволжья состоится 10–13 сентября 2014 г. в г. Твери.

Материалы конференции вошли в изданный к ее началу сборник материалов конференции [2], содержащий около 100 статей [общий объем сборника 26,5 п. л.].

#### Библиографический список

1. Вопросы ономастики [Текст]: тезисы докладов на совместном заседании кафедры русского языка Ярославского государственного педагогического института имени К. Д. Ушинского и Топонимической комиссии Московского филиала Географического общества СССР. 23–24 мая 1965 г. – Ярославль, 1965. – 29 с.
2. Ономастика Поволжья: материалы XIII Международной научной конференции (Ярославль, 13–14 сентября 2012 г.) [Текст] / под отв. ред. Р. В. Разумова, В. И. Супруна. – Ярославль : Изд-во ЯГПУ, 2012. – 424 с.
3. Разумов, Р. В. Малоизвестные страницы истории отечественной ономастики: филологический факультет ЯГПУ имени К. Д. Ушинского [Текст] / Р. В. Разумов // Ярославский педагогический вестник. – 2008. – № 2. – С. 167–171.

#### Bibliograficheskij spisok

1. Voprosy onomastiki [Tekst]: tezisy dokladov na sovmestnom zasedanii kafedry russkogo yazyka Yaroslavskego gosudarstvennogo pedagogicheskogo instituta imeni K. D. Ushinskogo i Toponimicheskoy komissii Moskovskogo filiala Geograficheskogo obshchestva SSSR. 23–24 maya 1965 g. – Yaroslavl', 1965. – 29 s.
2. Onomastika Povolzh'ya: materialy XIII Mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii (Yaroslavl', 13–14 sentyabrya 2012 g.) [Tekst] / pod otv. red. R. V. Razumova, V. I. Supruna. – Yaroslavl' : Izd-vo YAGPU, 2012. – 424 s.
3. Razumov, R. V. Maloizvestnyye stranitsy istorii otechestvennoy onomastiki: filologicheskii fakul'tet YAGPU imeni K. D. Ushinskogo [Tekst] / R. V. Razumov // Yaroslavskiy pedagogicheskii vestnik. – 2008. – № 2. – S. 167–171.